



Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: General
15 July 2010
Russian
Original: English

Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Одиннадцатая сессия

Бонн, 2–6 августа 2010 года

Пункт 2 b) повестки дня

Организационные вопросы: Организация работы сессии

Записка с изложением плана проведения одиннадцатой сессии*

Записка Председателя

I. Введение

1. На своей пятнадцатой сессии Конференция Сторон (КС) постановила продлить мандат Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС), с тем чтобы она могла продолжить свою работу в целях представления результатов этой работы КС для принятия на ее шестнадцатой сессии¹.

2. Одиннадцатая сессия СРГ-ДМС состоится в Бонне, Германия, 2–6 августа 2010 года. Секретариат опубликовал аннотации к предварительной повестке дня сессии². Председатель СРГ-ДМС в настоящей записке хотела бы поделиться с делегациями своими первоначальными идеями в отношении цели и организации работы одиннадцатой сессии в контексте ориентировочной "дорожной карты" в соответствии с просьбой, высказанной СРГ-ДМС на ее девятой сессии³.

3. В ходе этой короткой сессии, которая продлится всего лишь пять рабочих дней, СРГ-ДМС необходимо будет значительно продвинуться вперед в своей работе на основе достигнутого прогресса путем сфокусированной и целенаправленной работы над текстом. Поскольку между августовской сессией и шестнадцатой сессией КС будет проведена всего лишь одна сессия СРГ-ДМС, огромное значение имеет эффективное использование времени.

* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду короткого промежутка времени между десятой и одиннадцатой сессиями Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

¹ Решение 1/CP.15, пункт 1.

² FCCC/AWGLCA/2010/9.

³ FCCC/AWGLCA/2010/3, пункт 24.

II. Общий обзор и организационные вопросы

A. Документы, подготовленные для сессии

4. На своей десятой сессии СРГ-ДМС рассмотрела текст для облегчения переговоров между Сторонами⁴, подготовленный Председателем в ответ на просьбу, высказанную СРГ-ДМС на ее девятой сессии⁵. В ходе общих политических дебатов на пленарных заседаниях, на заседаниях контактных групп, созданных для рассмотрения тематических областей, а также в рамках неофициальных тематических групп, занимавшихся конкретными темами, по многим аспектам текста был достигнут хороший прогресс.

5. Председатель подготовила для одиннадцатой сессии второй текст для облегчения переговоров между Сторонами, в котором отражены ее мнения о прогрессе, достигнутом СРГ-ДМС на ее десятой сессии. Этот текст содержится в документе FCCC/AWGLCA/2010/8.

6. Все элементы этого текста являются предметом переговоров, и лишь путем таких переговоров между Сторонами можно добиться сбалансированности и достичь согласованности на протяжении всего текста⁶, с тем чтобы можно было одобрить результаты и представить их КС для принятия на ее шестнадцатой сессии.

B. Организация работы сессии

7. Первое пленарное заседание СРГ-ДМС состоится 2 августа. Как и на предыдущих сессиях в 2010 году, Сторонам будет предложено обменяться информацией об инициативах, имеющих отношение к переговорам по линии СРГ-ДМС, а также о результатах таких инициатив.

8. На основе организации работы, принятой на десятой сессии, Председатель предложит, чтобы СРГ-ДМС продолжила работу в рамках единой контактной группы, которая открыта для всех Сторон и организаций-наблюдателей, и чтобы эта контактная группа создавала тематические группы для работы над конкретными вопросами в тексте. В свете ограниченного времени, имеющегося на сессии, контактная группа проведет свое заседание 2 августа непосредственно после первого пленарного заседания.

9. На десятой сессии Стороны позитивно отреагировали на вопросы, поставленные Председателем в отношении конкретных проблем, имеющих в тексте. Этот обмен позволил еще более прояснить рассматриваемые вопросы. Председатель предлагает, чтобы работа одиннадцатой сессии была сфокусирована на трех задачах, а именно: дальнейшая проработка, интеграция и проведение по ним переговоров в отношении результатов, которые будут приняты на основе консенсуса. Дальнейшая проработка необходима в тех случаях, когда элементы текста являются недостаточно конкретными или ясными, а интеграция необходима тогда, когда элементы являются взаимозависимыми и необходимо уточнить взаимосвязь между ними. Заключительным шагом является про-

⁴ FCCC/AWGLCA/2010/6.

⁵ FCCC/AWGLCA/2010/3, пункты 17 и 22.

⁶ Например, можно отметить, что квадратные скобки в тексте, упомянутом в пункте 5, не обязательно отражают существующий уровень договоренности в отношении текста пока он не будет подробно рассмотрен СРГ-ДМС.

ведение переговоров в отношении результатов, которые будут приняты на основе консенсуса. Некоторые элементы текста уже готовы для этого заключительного шага, тогда как в отношении других элементов необходима дальнейшая проработка и интеграция.

10. В целях достижения всеобъемлющих и сбалансированных результатов на КС 16 в ходе СРГ-ДМС 11 необходимо будет сфокусировать внимание на ряде областей. В их число могут входить вопросы, упоминаемые в пунктах 11-15 ниже.

11. Что касается действий по предотвращению изменения климата развитых стран, то потребуются провести более подробное обсуждение в отношении рамок для целевых показателей в области предотвращения изменения климата для экономики в целом на 2020 год, включая процедуры официального установления таких целевых показателей, а также необходимые рамки для измерения, отражения в отчетности и проверки и правила учета.

12. Что касается действий по предотвращению изменения климата развивающихся стран, то переговоры должны строиться на базе хорошего прогресса, достигнутого на десятой сессии, путем дальнейшего уточнения концепций, связанных с измерением, отражением в отчетности и проверкой действий, включая международные консультации и анализ, а также увеличение поддержки действий по предотвращению изменения климата и их измерения, отражения в отчетности и проверки, с тем чтобы до КС 16 можно было достичь достаточной четкости и совпадения мнений в отношении методов реализации этих концепций.

13. СРГ-ДМС на своей десятой сессии провела полезные и сфокусированные обсуждения по вопросам институциональных механизмов для финансирования. Эти обсуждения необходимо продолжить и расширить, с тем чтобы рассмотреть взаимосвязи между институциональными механизмами для финансирования и тематическими учреждениями, которые предлагается учредить для целей адаптации, передачи технологии, укрепления потенциала и различных аспектов предотвращения изменения климата; сюда входят вопросы, связанные с изысканием источников поддержки для действий. Большое значение имеет формирование четкого понимания того, каким образом нужно создавать различные механизмы, с тем чтобы они сложились во всеобъемлющую согласованную и эффективную структуру.

14. Кроме того, необходимо продолжать целенаправленную работу над механизмами финансовой поддержки. Она включает создание нового фонда, управление им и условия его функционирования, а также обеспечение согласованности и координации в деле предоставления финансовой поддержки.

15. Что касается различных подходов, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий в области предотвращения изменения климата, то второй вариант текста, подготовленный для одиннадцатой сессии СРГ-ДМС, содержит предложения Председателя, основанные на итогах конструктивных дискуссий в ходе десятой сессии по вопросу о принципах, которые могли бы регулировать такие подходы, и по вопросу о возможных международных действиях в этой области. Председатель хотела бы получить отклики в отношении полезности предлагаемого в тексте подхода и надеется, что этот текст позволит продвинуться вперед в направлении достижения договоренности.

16. В более общем плане СРГ-ДМС должна, насколько это возможно, завершить свою работу над условиями осуществления для всех элементов результа-

тов, а в тех случаях, когда в ходе текущего года не удастся в полной мере проработать такие условия, необходимо определить четкий план работы, включающий сроки и процессы для завершения урегулирования всех остающихся проблем и вопросов, связанных с такими условиями. СРГ-ДМС могла бы на своей одиннадцатой сессии приступить к определению последующей работы, которая может потребоваться впоследствии, а на своей двенадцатой сессии – к разработке программы работы, включая предложения в отношении работы, которую, в случае необходимости, должны провести другие вспомогательные органы.

17. На двенадцатой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотского протоколу (СРГ-КП) и на десятой сессии СРГ-ДМС по предложению Сторон были проведены консультации в целях рассмотрения вопросов, представляющих общий интерес для СРГ-КП и СРГ-ДМС. После проведения консультаций с Председателем СРГ-КП Председатель предлагает продолжить на этой сессии консультации в отношении данного предложения.

18. Кроме того, процессу продвижения вперед к согласованному тексту значительно способствовало бы достижение большей ясности в отношении формы результатов и юридического характера обязательств и действий, которые Стороны будут согласны осуществлять. По просьбе Председателя СРГ-ДМС Председатель КС 16 начал проведение неофициальных консультаций по этому вопросу на СРГ-ДМС 10 и согласился продолжить эти консультации на СРГ-ДМС 11.

19. Председатель надеется на то, что делегаты в случае необходимости будут оказывать ей содействие в облегчении работы сессии. Прогресс, достигнутый в ходе сессии, будет находить свое отражение в проектах текстов, основанных на проделанной работе, которые будут распространяться по мере их подготовки. Эти проекты текстов будут включены в следующий вариант текста для облегчения переговоров на СРГ-ДМС 12.

20. В пятницу, 6 августа, планируется провести краткое заключительное пленарное заседание.

Файл: 1061721.doc
Каталог: G:\RUSFINAL\ODS\out
Шаблон: G:\WORD\FORMATNY\FCCC.dot
Заголовок: 1061721
Содержание:
Автор: Kostomarova
Ключевые слова:
Заметки:
Дата создания: 30.07.2010 15:43:00
Число сохранений: 2
Дата сохранения: 30.07.2010 15:43:00
Сохранил: Kostomarova
Полное время правки: 1 мин.
Дата печати: 30.07.2010 15:43:00
При последней печати
 страниц: 4
 слов: 1 435 (прибл.)
 знаков: 8 180 (прибл.)